



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences



Allaskuvlastivra / høgskolestyret

**Almmolaš čoahkkinbeavdegirji / Offentlig møtebok
Stivračoahkkin/ styremøte 7-2018**

13.12.2018

Stivračoahkkínbeavdegirji – Møtebok fra styremøte 13.12.2018

Diehtosiida, Guovdageaidnu/Kautokeino, 13.12.18 dii/kl. 09.00 – 15.00

Čoahkkinoasseváldit/Møtedeltagere:

Allaskuvlastivra/Høgskolestyret

1. Gunvor Guttorm, rektor ja stivrajođiheadđji / Rektor og styreleder
2. Line Kalak, prorektor ja stivrra nubbinjođiheadđji / prorektor og styrets nestleder
3. Elle Helene Siri, student
4. Stigo Holm, student
5. Mattias Sikku Valio
6. Ellen Inga O. Hætta
7. Petter Drefvelin
8. Ravdna Biret Marja Eira Sara
9. Gunn Britt Retter
10. Torkel Rasmussen

Diedđihan ahte eai searvva / Forfall:

- Roger Skarvik
- Várrelahttu Ánde Somby

Hálddahusa bealis / Fra administrasjonen:

- Direktivra/direktør Johan Ailo Kalstad
- Oahppo- ja dutkanhoavda Ellen Inga Turi
- Ekonomiihoavda Johan Anders Siri

Čállli/møtesekretær: Inger Anne Siri Triumf

Dulka/tolk: Rávdná Turi Henriksen

ÁŠŠELISTU / SAKSLISTE

- S – 43/18 Čoahkkingohččuma ja áššelisttu dohkkeheapmi / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste
- S – 44/18 Referáhtat / Referater
- S – 45/18 Diehtujuohkin – ja ságastallanáššit / Orienterings- og samtalesaker
- S – 46/18 Bušeahtta 2019 / Budsjett for 2019
- S – 47/18 Jahkeplána 2019 / Årsplan for 2019
- S – 48/18 Kvalitehtaraporta / Kvalitetsrapport
- S – 49/18 DBS (Dearvvašvuhta, biras ja sihkarvuhta) rollat ja ovddasvástádusat / HMS (Helse, miljø og sikkerhet) roller og ansvar
- S – 50/18 Sámi allaskuvlla válganjuolggadusaid ođasmahttin / Fornying av valgreglementet for Samisk høgskole
- S – 51/18 Virgáibidjan II:š virgiide / Ansettelse i II:er stillinger

Ságastallanáššit / Samtalesaker:

1. Sámi allaskuvlla giellapolicy / Samisk høgskoles språkstrategi
2. Olggobeale stivralahttuid evttohit / Forslag på eksterne styremedlemmer

S – 43/18 DOHKKEHIT ČOAHKKINGOHČČUMA JA ÁŠŠELISTTU – GODKJENNING AV MØTEINNKALLING OG SAKSLISTE 13.12.2018

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/ innstilling:

Čoahkkingohččun ja áššelistu stivračoahkkimii dohkkehuvvo / Møteinnkalling og saksliste til styremøtet godkjennes.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

Siskáldas čoaħķķinreferáhtat / Interne møtereferater:

DOS (Dutkan- ja oahppostivra – Forsknings- og studiestyret):

- DOS 26.06.18. U.off. Offl §13 jfr Fvl §13.1
- DOS 04.10.18
- DOS 08.11.18

DRŠ (Diehtujuohķin, Ráđđádallan ja Šiehtadallančoaħķķimat gaskkal jođiheddjiid ja fágaservviid) / IDF (informasjon, drøfting, forhandlings-møter mellom ledelsen og tillitsvalgte)

- DRŠ 14-2018, 22.10.18
- DRŠ 15-2018, 01.11.18
- DRŠ 15-2018, 13.11.18
- DRŠ 16-2018, 30.11.18
- DRŠ 17-2018, 07.12.18

OVR (oktasáš virgáibidjanráđđi tekn.- ja hálldahuslaš virggiide /

Felles tilsettingsråd for tekniske og administrative stillinger):

- OVR 29.10.18. U.off.

FVO (Fágavirggiid virgáibidjan organa / Tilsettingsråd for faglige stillinger)

- FVO 19.11.18 U.off. Offl §13 jfr Fvl §13.1

BBL (Bargobiraslávdegoddi / Arbeidsmiljøutvalget)

- BBL 24.09.18
- BBL 28.09.18

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/ innstilling:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus doħķķehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

Diehtujuohkináššit / Orienteringssaker:

1. Dieđut allaskuvladirektevrras / Orienteringer fra høgskoledirektøren
2. Bargobearráigeahčus reive b. 26.11.18. / Arbeidstilsynets brev, datert 26.11.18. Vedtak om pålegg
3. Váidda siviilaáittardeaddjái virgáibidjanáššis / Klage til sivilombudsmannen i ansettelsesak (Njálmálaš diehtu. li almmolaš. / muntlig orientering. U.off.sak)
4. Buohccidivššaroahppu / sykepleierutdanningen (Njálmálaš diehtu / muntlig orientering)
5. Reviderejuvvon evttohus ovdánahttinšiehtadussii máhttodepartemeanttain / Revidert forslag til utviklingsavtale med kunnskapsdepartementet.

Ságastallanáššit / samtalesaker:

1. Sámi allaskuvlla giellastrategiija / Samisk høgskoles språkstrategi
2. Olggobeale stivralahtuid evttohit / Forslag på eksterne styremedlemmer

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtoáššiid ja ságastallanáššiid. / Høgskolestyret tar orienteringssakene og samtalesakene til etterretning.

Allaskuvlastivrra ovttaijenalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo.

1. Allaskuvlla giellastrategiija loktejuvvo áššin njukčamánu 2019.
2. Sierra čoahkkinn biddjo ođđajagimánu 2019 mas allaskuvlastivra galgá evttohit olggobeale stivralahtuid boahnte stivraáigodahkii.

/

Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

1. Høgskolens språkstrategi tas opp som ordinær sak på styremøtet i mars 2019.
2. Det settes opp et eget møte i januar 2019 hvor høgskolestyret skal komme med forslag på eksterne styremedlemmer til høgskolestyret for neste styreperiode.

Allaskuvladiirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra mearrida gaskaboddosaš rámmajuolludeami juohkima bušeahttajahkái 2019 nugo ovdanbohtá áššečilgehusas. Stivra meannuda loahpalaš bušeahta njukčamánu 2019 stivračoahkkimis, mannel go juolludanreive lea bohtán ja 2018 jahkerekketdoallu lea gárvvistuvvon. Juolludanjuohkin galgá adnot netto bušeahttarámman bušeahttaovttadagaide. Juohkimis čuvvot maidái rámmat bušeahttaovttadagaide fásta virggiid virgeloguide, nugo dat ovdanbohtá áššečilgehusas.

Stivra addá Dutkan- ja oahppostivrii (DOS) fápmudusa juohkit prošeaktaruđaid dutkandoaimmaide Davviriikkalaš ministtarráði (DMR) šiehtadusrámma siskkobealde.

/

Styret vedtar foreløpig fordeling av ordinær bevilgning for budsjettåret 2019 slik den fremkommer av saksfremlegget. Endelig budsjett behandles under styremøtet i mars 2019, etter at tildelingsbrevet er mottatt og årsregnskapet for 2018 er ferdigstilt. Bevilgningsfordelingen er å anse som netto budsjetttrammer for budsjettenhetene. Av budsjettfordelingen følger også rammer for bemanning per budsjettenhet, slik det fremkommer av saksfremlegget.

Styret gir Forsknings- og studiestyret (DOS) fullmakt til å fordele forskningsmidler til forskningsaktiviteter innenfor rammen av avtalen med Nordisk ministerråd (NMR).

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladiirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

Allaskuvladiirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling

Allaskuvlastivra dohkkeha Sámi allaskuvlla jahkeplána 2019 / Høgskolestyret godkjenner Samisk høgskoles årsplan 2019.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladiirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo daiguin mearkkašumiiguin mat bohte ovdan čoahkkimis.

/

Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes med de merknader som fremkom under møtet.

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling

Allaskuvlastivra dohkkeha 2017/18 kvalitehtaraportta ja eaktuda ahte dutkan- ja oahppostivrra mearrádus áššis 64/18 čuovvolahttojuvvo.

/

Styret for Samisk høgskole godkjenner kvalitetsrapporten for 2017/18 og forutsetter at vedtaket til forsknings- og utdanningsstyret i sak 64/18 følges opp.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo mearkkašumiiguin mat ovdanbohte stivračoahkkimis

/

Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes med de merknader som fremkom under styremøtet.

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling

1. Dokumeanta «Aktører, ansvar og oppgaver i HMS arbeidet ved Samisk høgskole» dohkkehuvvo ja jorgaluvvo sámegillii manjel dohkkeheami.
 2. Dokumeanta «Retningslinjer for dokumentstyring» dohkkehuvvo ja jorgaluvvo sámegillii manjel dohkkeheami.
- /
1. Dokumentet «Aktører, ansvar og oppgaver i HMS arbeidet ved Samisk høgskole» godkjennes og oversettes til samisk etter at det er godkjent.
 2. Dokumentet «Retningslinjer for dokumentstyring» godkjennes, og oversettes til samisk etter at det er godkjent.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha válganjuolggadusaid ja mearrida ođđa válganjuolggadusaid Sámi allaskuvlii, universitehta- ja allaskuvlalága vuodul.

Direktévrii addo fápmudus gielalaš dehe eará smávít meattáhusaid divvut main ii leat váikkuhus válggaid čađaheapmái.

/

Samisk høgskoles styre godtar forslag til endringer i valgreglementet og vedtar nytt valgreglement for Samisk høgskole, med hjemmel i universitets- og høgskoleloven.

Direktøren gis fullmakt til å gjøre språklige og andre mindre korrigeringer som ikke påvirker gjennomføring av valgene.

Liige evttohus / Ekstra forslag:

Čoahkkimis bođii liige evttohus ahte dohkkehit evttohuvvon válganjuolggadusaid rievdadusain ahte vuolidit gelbbolašvuodagáibádusaid rektorkandidáhtaide. Sihkkut vuosttašvirggehasgelbbolašvuoda gáibádusa § 9:s válgadohkálašvuodta rektorin ja prorektoriin, ja bidjat ahte gelbbolašvuodagáibádus rektorkandidáhtaide lea unnimusat masterdási.

/

Under møtet ble det fremmet forslag om å godkjenne det foreslåtte valgreglement men redusere kompetansekravet til rektorkandidatene i § 9. Stryke krav om førsteamanuensis/førstelektor og sette minimumskrav for rektorkandidater til masternivå.

Jienastanbohtosat / Stemmeresultater

1. Jienasteami bokte dorjo direktévrra mearrádusárvalusa; rektor ja prorektor. /
Ved stemmegiving ble direktørens forslag støttet av; rektor og prorektor.
2. Jienasteami bokte oaččui dat evttohus ahte § 9:s vuolidit gelbbolašvuodagáibádusa rektorkandidáhtaide guhtta (6) jiena:
/
Ved stemmegiving fikk forslaget om å redusere kompetansekravene til rektorkandidater i § 9 seks (6) stemmer; Ellen Inga O. Hætta (evttohusovddideaddji/forslagsstiller), Torkel Rasmussen, Elle Helene Siri, Stigo Holm, Gunn-Britt Retter, Ravdna Biret Márjá Eira Sara.

Allaskuvlastivrra mearrádus, jienasteami bokte / Høgskolestyrets vedtak, ved avstemming:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo daiguin rievdademiiguin mat mearriduvvoje stivračoahkkimis jienasteami bokte. /

Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes med de endringer som ble bestemt under styremøtet ved avstemming.

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling

1. Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá universitehta- ja allaskuvlalága § 6-6 vuodul Roy Krøvel 20 % professor II-virgái áigodahkii 1.1.2019-31.12.2020, dainna virgečilgehusain mii bohtá ovdan virgáibidjanskovis. Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1013 professor. Virgegolut gokčojit SOÁJ-goadi bušeahhtarátma siskkobealde.
 2. Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá universitehta- ja allaskuvlalága § 6-6 vuodul Stine Sand 20 % vuosttašamanueansa II-virgái áigodahkii 1.1.2019-31.12.2020, dainna virgečilgehusain mii bohtá ovdan virgáibidjanskovis. Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1011, BR 24 mielde. Virgegolut gokčojit SOÁJ-goadi bušeahhtarátma siskkobealde.
- /
1. Med hjemmel i universitets- og høgskoleloven § 6-6 ansetter styret ved Samisk høgskole Roy Krøvel i 20 % professor II-stilling for perioden 1.1.2019-31.12.2020, med stillingsbeskrivelsen som framkommer i ansettelsesskjemaet. Stillingen lønnes etter Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1030 professor. Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjettrammen til Institutt for samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk.
 2. Med hjemmel i universitets- og høgskoleloven § 6-6 ansetter styret ved Samisk høgskole Stine Sand i 20 % førsteamanuensis II-stilling for perioden 1.1.2019-31.12.2020, med stillingsbeskrivelsen som framkommer i ansettelsesskjemaet. Stillingen lønnes etter Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1011, etter LR 24. Kostnader ved stillingen dekkes av budsjettrammen til Institutt for samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk.

Stivralahttu Ravdna Biret Marja Eira Sara diedihii iežas bealálazžan ja guđii čoahkkima 2. virgádan áššis. / Styremedlem Ravdna Biret Marja Eira Sara erklærte seg inhabil i ansettelsessak nr 2 og forlot møtet under behandlingen av denne.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvo / Høgskoledirektørens forslag til vedtak godkjennes.

Čoahkkin nogai dii. 15.00 / Møtet slutt kl. 15.00
Guovdageaidnu/ Kautokeino, 13.12.2018

Gunvor Guttorm
Rektor

Johan Ailo Kalstad
Direktevra/direktør